

ЗООНИМНАЯ ЛЕКСИКА В РУССКОМ ФOLK-РОКЕ (НА ПРИМЕРЕ ПЕСЕННЫХ ТЕКСТОВ ГРУППЫ “ATLANTIDA PROJECT”)

У.Ф.Ковалёва (Минск, МГЛУ)

В статье исследуется зоонимная лексика песенных текстов рок-группы “atlantida project”: уточняется место зоонимной лексики в авторской языковой картине мира, выявляются тенденции мультикультурализма в репрезентации зоонимов.

Ключевые слова: рок; фолк-рок; фольклор; зооним; зооморфизм; антропоморфизм; фразеологическая единица; фразеологический потенциал; авторская языковая картина мира.

ZOONYMIC VOCABULARY IN RUSSIAN FOLK-ROCK (ON THE EXAMPLE OF THE SONG TEXTS BY “ATLANTIDA PROJECT”)

U.F.Kovaliova (Minsk, MSLU)

The article examines the zoonymic vocabulary of the song texts of the “atlantida project” rock group: the place of zoonymic vocabulary in the author’s linguistic picture of the world, the trends of multiculturalism in the representation of zoonyms are revealed.

Key words: rock; folk rock; folklore; zoonym; zoomorphism; anthropomorphism; phraseological unit; phraseological potential; author’s linguistic picture of the world.

В данной работе рок и, в частности, фолк-рок понимаются как синтетическое вербальное творчество, вбирающее в себя черты литературы и фольклора. Материалом статьи послужили тексты песен фолк-рок-группы “atlantida project” (2007–2015), отобранные посредством сплошной выборки с официального сайта группы [1], форума официальной группы ВКонтакте [2], а также из личной переписки с музыкантами.

В фольклорных песенных текстах приоритетной является реализация эмоционального содержания, что связано с эстетическим принципом организации песни [3]. Чувственное отношение к окружающему миру человек издревле проявлял и через наделение особыми качествами и значимостью животных, которые связаны с ним благодаря его хозяйственной деятельности, что закрепилось в лингвокультурном фундаменте любого этноса и языка [4].

В ходе анализа 22 песен фолк-рок-группы нами было отобрано 38 зоонимов, включая их производные, которые являются названием представителя вида или общим обозначением для целого класса животных: *соловушка /соловьёшко /соловейко, пёс, крыса, муха, слон/слоновые, кит, дракон/драконьи, кот/кошка, птица, акула /שׂריר ‘акула’, דג ‘рыба’, метеогидра, пчела, блоха, синие лисы, олень, муравей, динозавр, тюлень, единорог, травоядные, хищники, летучая мышь, сверчок, медведь, змея, комар, бабочка, журавль, буйвол, сова, конь.*

Отметим, что вынесение отдельных зоонимов в название песни указывает на их место в авторской языковой картине мира. В 4 песенных текстах 5 лексем употребляются в составе фразеологических единиц: *медведь, наступающий на ухо* («Колыбельная»), *אל תדאג אמר הדג לי יש - שׁי* ‘не волнуйся, – сказала [рыбаку] рыба, – у меня адвокат акула’ («Тахана Мерказит»), *суп с котом* («Гиперпространство»), [ленивый] *как тюлень* («Говорящие головы»), что коррелирует с местом зоонимов в семиотической системе фольклора.

В соответствии с «Русским семантическим словарем» Н. Ю. Шведовой 20 лексем из выборки трактуются исключительно собственно зоонимами, 11 обнаруживаются также в лексическом классе «Названия лиц», где представлены в переносном значении как зооморфизмы, а 7 отсутствуют. Однако на нашем материале у некоторых слов было обнаружено неполное соответствие текстовой реальности и словарной фиксации их принадлежности к семантическим полям: зооним из контекста *промчалась стая единорогов* («Говорящие головы») не зафиксирован в «Русском семантическом словаре», а в толковых словарях по первому значению описан как морское животное. В русскоязычных толковых словарях лексема *акула*, в отличие от словаря Н. Ю. Шведовой, имеет и переносное значение, указывающее на человека, что отмечено в отобранном нами контексте (еврейской поговорки).

В контексте слова *вполне счастливые травоядные набрасываются на мирных хищников* («Мир в беде») в первую очередь относятся к людям с приписываемыми им характеристиками данных животных, то есть выкристаллизовывается зооморфизм. Таковы и контекстные *крысы* («Гвозди»): *Плутовки-крысы без остановки / Запасы грызли [...] Трусливые твари свои зубы вонзали, / Кусая то, что добыли не сами; Сколько лет ты хочешь ещё / Врунам-барыгам последнее раздаривать? [...] Крыса прогрызла под собой канат – пусть пищит*. Обнаруживаются и примеры антропоморфизма – случаев наделения персонажей-животных характерными чертами людей: *Метеогидра сказала, что будет гроза* («Синие лисы неуязвимы»), ... *дракона, поделившегося пламенем поровну на двое со мной* («Новое измерение»), *интересы капризных и ревнивых динозавров* («Тонкая грань»), *стаи акул любовались покорно* («Маяк») и др. [5, 6]. Приведенные контексты демонстрируют определяющую роль синтагматики в прагматическом значении лексем.

Многие из обнаруженных нами в песенных текстах зоонимов имеют высокий фразеологический потенциал в русском языке (*пчела* [7], *муравей*, *соловей*, *крыса*, *сверчок*, *медведь*, *змея*, *кот*, *слон* и др. [5]) и/или несут символическое значение в русской этнокультуре (*сова* [4], *кит* [5, с. 426], *журавль* [8]).

В песенных текстах весомо присутствует лексика из подвершинного множества «Сказочные, мифологические чудовища, фантастические животные-персонажи» лексического класса «Названия животных» [5], а также отмечены авторские *метеогидра* и *синие лисы*, вдохновленные азиатской культурой (предположительно, впервые упоминались в «Шань хай цзин» («*Шань хай цзин*» «Канон гор и морей»)) [9], которые не были зафиксированы ни в одном из русских словарей. Наименования низших животных, микробов и вирусов (музыкальная группа “atlantida project” распалась до вспышки коронавирусной инфекции COVID-19) в нашей выборке обнаружены не были.

В текстах группы оживает и не имеющая широкой представленности в русской лингвокультуре зоонимная лексика: *синие лисы*, *акула* (морская (редко пресноводная), обитающая в реках Индии, Южной и Центральной Америки) [5, с. 446], *слон* (обитает в тропических районах Азии и Африки) [5, с. 422], *дракон* (одно из значений – ящерица, обитающая в Юго-Восточной

Азии) [5, с. 444], *динозавр* (ископаемое животное) [5, с. 445]. Эти представители животного мира исторически не были связаны с хозяйственной деятельностью славян. Эстетически ценны и семантически нагружены зоонимные вкрапления на иврите, английском, китайском, японском и других языках («Тахана Мерказит», «Acid drops»).

Таким образом, песенные тексты фолк-рок-группы “atlantida project” соответствуют традициям русского фольклора в аспекте репрезентации зоонимной лексики, однако автор, несомненно, тяготеет и к реалиям иных культур, вдохновляясь их уникальностью, что позволяет слушателям сохранять свою идентичность и одновременно знакомиться с этнокультурным многообразием мира.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Atlantida Project [Электронный ресурс] – 2014. – Режим доступа: <http://www.atlantida.pro/>. – Дата доступа: 02.02.2024.
2. Тексты песен | atlantida project // ВКонтакте [Электронный ресурс]. – 2006. – Режим доступа: https://vk.com/topic-2105251_24344473. – Дата доступа: 25.01.2024.
3. Теппеева, Д.Р. Лингвокультурные особенности фольклорного песенного дискурса (религиозные и эмоционально-чувственные концепты): автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.19 / Д.Р. Теппеева; Кабардино-Балкарский гос. ун-т им. Х.М. Бербекова. – Нальчик, 2020. – 23 с.
4. Лулу, Цуй Символическое значение зоонима «сова» в русской и китайской лингвистических культурах: контрастивное исследование / Цуй Лулу // Мир науки, культуры, образования. – 2022. – № 6 (97). – С. 441-444.
5. Русский семантический словарь. Толковый словарь, систематизированный по классам слов и значений: в 6 т. / РАН. Ин-т рус. яз.; Под общей ред. Н.Ю. Шведовой. – М., 2002. – Т. 1: Слова указующие (местоимения). Слова именующие: Имена существительные (Всё живое. Земля. Космос). – 807 с.
6. Грамота.ru [Электронный ресурс] / Справочно-информационный портал ГРАМОТА.РУ – русский язык для всех. – 2000. – Режим доступа: <https://gramota.ru/>. – Дата доступа: 16.02.2024.
7. Широглазова, Н.С. О национальной специфике устойчивых сравнений с зоонимами (на материале русского, удмуртского и английского языков) / Н.С. Широглазова // Многоязычие в образовательном пространстве. – 2012. – № 4. – С. 215-231.
8. Журавль // Словарь русского языка: в 4 т. / РАН, Ин-т лингвистич. исследований. – 4-е изд., стер. – М.: Рус. яз.; Полиграфресурсы, 1999. – Т. 1. А – Й. – С. 489. – Режим доступа: <https://feb-web.ru/feb/mas/mas-abc/07/ma148910.htm>. – Дата доступа: 17.02.2024.
9. Логинова, Т.А. Традиционное представление о лисице-оборотне в китайской культуре / Т.А. Логинова // Язык и культура. – 2016. – №21. – С. 31-36.